

第二章 地方文化之視覺圖像意涵

第一節 地方文化之意象

一、文化的意義

文化與人類的關係十分密切，隨著人類活動的日益分化，有時文化是包括在所有領域的整體表現，有時是侷限在某一特定的領域中，因此在各種領域的認知上有不同的詮釋，不同領域所強調的重點各有差異，表 2-1（見下頁）為各領域之見解。

「文化」(Culture) 與「文明」(Civilization) 這兩字的用法，有時兩者之間可以彼此相互解釋，有時卻不能相通，也是有歧異的看法。大部分哲學家、社會學家認為：文明是人類打破自然拘束的工具，控制環境的能力，即知物的知識與用物的能力等實用價值；文化是人類處理人與人之間關係所創造出來更高的價值，如禮俗與道德、政治與法律、宗教與哲學、文學與藝術等，可以說文明是初步的文化；文化是高度的文明。但人類學家卻認為兩者是同義詞，皆代表人類物質與精神的產物⁵。

此外，「文化」所聯想到的「文化資產」之名詞，用法也是有所不同，文化資產是由 Heritage 一詞衍生而來的。目前，世界各國相對於台灣目前使用的文化資產 (Cultural Property) 一辭有不同的稱法。西方國家及聯合國一般使用「文化遺產」(Cultural Heritage)，指具有文化相關意義與價值，從以前世代承傳至目前及未來世代的事物。日本與韓國使用的「文化財」與「文化資產」類似，指的就是人類具有文化相關價值之資產。中國大陸

⁵ 許仟，1999，歐洲文化與歐洲聯盟文化政策，台北：樂學。

表 2-1 文化在各領域之主張及見解

學科領域	作者	主張及見解
《辭海》		人類社會由野蠻到文明，其努力所得的成績，表現於各方面的包括科學、藝術、宗教、道德、法律、風俗、習慣等，其綜合體叫做文化 ⁶ 。
《牛津雙語辭典》		某一社會種族特有文藝信仰、風俗等 ⁷ 。
人類學	Taylor	文化或文明是一個複雜的整體，包括知識、信仰、藝術、法律、道德、習俗以及人類身為一份子，所須具備之能力與習慣之複合整體 ⁸ 。
人類學	Kroeber Kluckhohn	強調文化因素中，觀念與價值的重要性，對文化的綜合定義是，包括外顯或內隱之行為模式，藉由符號之使用而習得或傳授，且為構成人類群體之顯著成就 ⁹ 。
人類學	李亦園	一個民族的生活方式及其設計，不僅包括具體可觀察到的生活必需物質、人際關係規範、及表達內在情操的藝術、文學、音樂、舞蹈以至於宗教信仰等，還包括抽象不可觀察的價值觀念、邏輯思考、象徵意義及理想典範 ¹⁰ 。
歷史學	沈清松	文化是一個歷史性的生活團體，成員在時間中共同成長發展的團體，表現創造力歷程與結果的整體，其中包括五個系統由信仰、規範、表現到行為的外顯過程 ¹¹ 。
傳播學	汪琪	文化是動態的，它有我們看不到的地方，也有我們可以感覺到、聽得到、看得到，甚至觸摸得到的部分，彼此可相互影響 ¹² 。

資料本研究整理

⁶ 1986，辭海，台北：陽明，pp431-432。

⁷ 1998，牛津雙語辭典，台北：東華，9.288。

⁸ 芮逸夫主編，1971，雲五社會學大辭典 - 第十冊人類學，台北：商務。

⁹ 參照註6。

¹⁰ 李亦園，1999，文化的圖像 上 下，台北：允晨。

¹¹ 沈清松，1998，解除世界魔咒，台北：商務。

¹² 汪琪，1990，文化與傳播，台北：三民。

則稱為「文物」¹³。

文化資產保存法(民國 91 年 6 月 12 日修正) 文化資產指具有歷史、文化、藝術價值之下列資產：

- (一) 古物：指可供鑑賞、研究、發展、宣揚而具有歷史及藝術價值或經教育部指定之器物。
- (二) 古蹟：指依本法指定、公告之古建築物、傳統聚落、古市街，考古遺址及其他歷史文化遺蹟。
- (三) 民族藝術：指民族及地方特有之藝術。
- (四) 民俗及有關文物：指與國民生活有關食、衣、住、行、敬祖、信仰、年節、遊樂及其他風俗、習慣之文物。
- (五) 自然文化景觀：指人類為保存歷史文化及保育自然之需要，而指定具有保存價值之自然區域、動物、植物及礦物。
- (六) 歷史建築：指未被指定為古蹟，但具有歷史、文化價值之古建築物、傳統聚落、古市街及其他歷史文化遺蹟。

二、地方文化的意義

一般文獻很少對「地方」下定義，池永歆（2000）指出文化群體的生物界中，存在著許多不同尺度的地方，鄉土為一個尺度中的地方，並且是可以直接體驗的地方。由鄉土所呈現的特色，就是鄉土文化，亦是構成「地方．鄉土」的文化特質，可稱為地方性（placeness）；但根據倪再沁提出之論點，台灣社會背景是以農業社會為主要形態，對於鄉村題材有一份親切的感情，所以在「本土」與「鄉土」的意義上是有誤解的，對於當時的環境而言，僅是一種時代的階段性現象¹⁴。

¹³ 傅朝卿，2004，台灣文化資產保存組織與文化資產保存實踐之互動—以建築文化資產類為案例之探討，國立文化資產保存研究中心。

¹⁴ 池永歆，2000，空間、地方與鄉土：大茅埔地方的構成及其聚落的空間性，台灣師範大學地理研究所博論。

三、地方文化發展因素

在Moulaert (1996) 區域的經濟發展架構中，區域生產系統、區域內設備基本品質與情況、區域調節機制是構成區域經濟發展的三大部分，主要區分為區域的發展資源以及區域的互動機制，彼此間透過調節機制的互動形成完整的區域經濟發展架構。而在本研究中，針對區域經濟發展中此元素界定，將其發展要素調整以地方的文化產業角度嵌入地方發展中，以下就此三個地方文化發展系統，分析其內涵與要素。

(一) 文化資源設施

地方文化資源實質層面係以具體的人、事、物，具備文化傳承、展演、創造之文化資源，從文化表達而言，可供表演欣賞、意象傳達、教學傳授、文化創作之基本功能。從文化產業的角度，此類實質文化資源可透過「產業化」過程，塑造地方產品與文化符號的產生，促使經濟效益的獲得，且由文化資源與地方互動所產生的生活環境，正是地方文化最直接的表達。因此，「文化資源設施」包含以下幾個面向：

1. 歷史文化資產

包括古蹟、古物、史料、書籍所形塑的地方發展，歷史演進的歷程、縮影，以及史實或傳說的紀錄，構成見證歷史或文化意象的資產。

2. 地方展演設施

供作藝文活動動態的展演以及靜態的展示空間，包括音樂廳、歌劇院、廣場、博物館、表演台、藝廊、文化中心，提供地方居民交流互動、遊客觀光欣賞、以及激發創作者之榮譽感使其追求更好表現的文化展演設施。

3. 文教設施單位

包括以地方社區教室、活動中心、圖書館、學校、私人教學所構成之教學傳授單位，為地方文化之傳承提供基本的社區教育工作。

4. 文化創作單位

此文化創作單位包含專業的創作人士、地方居民創意等。

(二) 文化精神內涵

此指精神層面的認知與體認，除了歷史傳統的價值觀延續外，也來自於對實體接觸的感受。以地方內部角度而言，文化精神是地方文化延續的基本內在力量；從外在環境角度言之，文化精神屬於一種對空間文化的認同情感。

1. 地方風俗習慣

包含地方以及族群所構成的倫理價值、地方信仰特色、生活的習性、生活慶典所塑造地方的基本特色。

2. 地方歷史背景

以地方發展歷史的變遷，因人、事、物變化所產生的地方背景，來了解地方變遷的資訊。

3. 地方人文精神

包含地方族群形象、宗族特色與源流，反映在其生活的展現，構成地方人文價值與精神。

4. 聚落生活意象

由居民互動的情形、活動的作息所構成的生活情景、在地的「體驗」，形成地域特色的一部分。

四、地方文化相關文獻探討

對於「地方文化」的相關研究，近年來文建會大力倡導，因此相關之研究及學術論著，多以社會現象及地方發展特色為主要探討主題，以下為作者進行之相關文獻資料彙整。

表 2-2 地方文化文獻一覽表

研究者	時間	研究主題	研究內容與成果
黃昭璘	2002	地方文化的神聖象徵秩序與場域之塑造:以「笨港」為例	探討地方居民在宗教信仰的神聖經驗下，對於生活世界所呈現之神聖秩序觀，並由此觀念主導著地方場域之具體實踐，而那卻是奠基在以人為主體的經驗感受上面之結果。地方生活場域，其實是地方居民一切生存認知的總體表現，是依照居民所認知的神聖力量引導了居住環境的實踐與秩序化過程。
張巧芳	2002	地方文化的形成及其意義 安平地區的個案研究	探究地方文化的內涵及嘗試建立篩選地方文化的準則，並以台灣文化的發源地安平為個案研究對象，安平文化的形成過程、內涵、及特色，並解析安平文化對於安平人的社會與歷史文化意義。研究的重要性在於，探討地方文化對社區居民生活、社會、文化方面的影響，有別於以往從地理、歷史考據的面向來進行安平的研究。
黃琇玫	2003	地方文化活動與地方認同 - 以竹山鎮社寮地區為例	探討竹山鎮社寮地區自 1995 年舉辦了一連串的地方文化活動，希望藉此發展文化產業，增加居民之地方認同。研究著重在探討地方本身的生活意向、文化資源的發展利用情況、政府及規劃團隊的角色與目標、社區組織的執行意願與能力，及居民本身對地方文化活動的參與等，並以地方文化活動的舉辦過程為切入

			點，探討此區在文化資源、文化精神，以及地方成員之間互動調節的狀況。
簡聖祐	2003	台灣本土化運動下的地方文史工作室發展 - 以花蓮縣為例(1995~2002)	探討在台灣本土化運動下，草根力量在花蓮地方社會的發展軌跡，包括文史工作室萌芽、興起動機、經營方式，及文史工作者個人的描述、特質等現象。文史工作室在社區總體營造等地方文化發展中所扮演的角色，並剖析此非政府/民間組織(NGO)發展的歷程，及其發展的現象與困境。細觀地方居民與公部門如何去回應這一個新興地域性社群，特別是花蓮縣文化局所扮演的角色。
余清鋒	2003	安平地區國小傳遞地方文化之研究	探究國小傳遞地方文化之情形，以安平地區國小師生為研究對象，了解安平地區國小鄉土教學現況，分析學校教育對安平文化的認同程度並建立學校教育與安平文化關係之初步模型。研究探討國小與地方文化的互動以文化不連續觀點及學校教育對地方文化的認同為切入點，有別於以往從授課內容面向進行鄉土教學之研究情形。

資料本研究整理

第二節、圖像之視覺表達

一、圖像內涵意義的解釋

圖像學是根據圖像誌發展而來，「圖像誌」(Iconography)亦稱為「圖像風格學」的方法做分類。有關圖像誌是文藝復興時期，鑑定古代名人肖像畫之畫像論，主要針對藝術圖像的描述和分類做出意義解釋的學問。對於圖像誌發展成為學問性的形象論，是經由19世紀天主教考古學的推波助瀾隨著實證主義的興盛，而成為藝術史中有力的方法論之一，於20世紀開始發展成為關於「視覺藝術」主題的描述研究¹⁵。

圖像誌主要研究圖像外在發展的類別形式，而對於圖像內涵意義的解釋，則必須透過圖像學的研究才能真正解析到圖像的內涵意義，因此圖像分析，主要根據德國藝術史家潘諾夫斯基(E. Panofsky, 1892-1968)所創用的「圖像學」(Iconology)方法，來解釋藝術作品在不同時空的主題意義，並針對藝術作品的主題(subject matter)或含意(meaning)所賦予形象背後的涵意做研究¹⁶。

針對鹿港地方特色的造形做分類、分析以及圖像內涵意義的解釋。至於圖像內涵意義的解釋，潘諾夫斯基在《圖像學研究》一書中說到：

在藝術品當中，藝術的「形式」(*forma*)無法自外於「內容」(*contenuto*)的研究，譬如一件繪畫作品，其線條、色彩、光影、體積與層次等，除了美觀之外，還應該蘊含某種超越其表面形式的意義¹⁷。因此一切涉及到圖像的藝術，其外在形式都涵蘊著內容的意義。也就是說藝術品除了外在的形象之外，甚至還含藏許多存在我們記憶裏的意象。而

¹⁵ 林恆道、潮江宏三、島本浣主編，潘繙譯，1996，藝術學手冊，台北：藝術家，p36。

¹⁶ Argan, Giulio Carlo, Maurizio Fagiolo 著，曾培、葉劉天增譯，1992，藝術史學的基礎，台北：東大，pp33-35，133-134。

¹⁷ 參照註 15，pp 133-134。

這種意象所不同的是，它不是可以直接觀察到的外在世界形象，也不是任意的幻想形象。因為有時候，我們會在自己的記憶當中浮現某些與過去經驗有關的事物，而這是屬於潛意識的一部份，因此有其內容的涵意。因此，圖像學是將藝術品當成社會文化的縮影，來進行詮釋及賦予象徵意義¹⁸。以此方法觀看鹿港地方特色之造像藝術外在形式，在民間意識中，將呈現出怎樣的圖像意味，為作者所要研究的。

二、視覺符號傳達意象

符號學（Semiotic）建立與發展，最早是由瑞士語言學家索緒爾（Ferdinand de Saussure）提出，再經由皮爾斯（Charles Peirce）、摩里斯（Charles Morris）、巴爾特（Roland Barthes）、伊凡諾夫（V.V. Ivanov）、洛德曼（Jurij Lotman）、薛貝奧（Thomas Sebeok）、艾柯（Umberto Eco）等各方學者專家闡揚，而使符號學日趨成熟，而成為近年來設計創作所依據的重要學理基礎。

有關符號學各派學說眾多，各家所強調論述之重點也各不相同，本研究依個人創作之需求，擷取部分相關之理論基礎來探究。簡要敘述如下：

（一）索緒爾（Saussure 1857 - 1913）符號理論

索緒爾最早提出符號學概念，在他的《普通語言學課程》（A course of general linguistics）書中是以語言作為出發點，將語言分為個人的語言行動（speech）及代表整個社會的語言系統（language）¹⁹。

1. 語言行動：是屬於個人的用語，此符號系統是沒有經過社會的共同約定，所以無法達到訊息溝通的功能。

¹⁸ Erwin Panofsky 著，李元春譯，1997，造型藝術的意義，台北：遠流，p34。

¹⁹ 孫全文，1985，建築與記號，台北：明文，pp17-22。

2. 語言系統：是約定成俗、社會認同的，是一種具有共同遵守的記號系統。

他認為符號是由兩個相互依賴且相互牽動的側面所構成，首先是「signifier」以中文翻譯為符號具、符徵或意符，其次是「signified」中文翻譯為符號義、符旨或意涵²⁰。

1. 符號具：指符號的「外延意義」，是作為物而顯現之符號形式或具體形象，可由感官而得之，如聲音的音象、文字的視象、物象的色彩、形狀或圖案等。
2. 符號義：指符號的「內涵意義」，是作為物而顯現之符號背後的意義，對物象的想像或聯想，是抽象的感情、信念、概念；也可根據整體社會文化系統而定，是一種心理上的概念。

學者們常用玫瑰花來做例子，「植物」就是它的外延意義，而「愛情」所指的就是它的內涵意義²¹，又例如麥當勞的黃色標誌，「M」就是它的符號具，「美味的速食」就是它的符號義。所以符號就是符號具和符號義的結合，倘若一組物質性符號，若無法喚起觀賞者心中相應的心靈意象，則該物質性符號就是無意義；反之，一組具有信念、概念、象徵意義，但缺乏承載其意義的物質性符號，則仍無法與外界溝通。因此了解到索緒爾的符號具與符號義是一體兩面、缺一不可，兩者俱全，才能表意。

圖 2-1 彩虹旗是舊金山藝術家 Gilbert Baker 所設計，代表的是同性戀的精神，六種顏色的符徵集合在一起，形成彩虹的符旨。彩虹又可以成為另一個符徵表達另一層符旨。例如在世界各國宗教文化中，彩虹可傳達宇宙中某種形而上的意義。

²⁰ Saussure, Ferdinand de, 1996, A Course of general linguistics, edited by Chales Bally, et al. Translate from the feench by Wade Baskin, Mcgraw-Hill, New York, p67.

²¹ 星野克美等著，1998，黃恆正譯，符號社會的消費，台北：遠流，pp28-29。

圖 2-2 薯為符號具，因為台灣島形像極了蕃薯，從各方面來說，它是很本土的，同時也令人感到感傷，以老地圖和蕃薯來做人文關懷對話，作為台灣精神符號意義的傳達。



圖 2-1 彩虹旗 Gilbert Baker



圖 2-2 蕃薯文化 柯鴻圖 1994

符號的意義主要是根據該符號與其他符號之間脈絡來決定，將符號意義組成關係分為系譜軸（paradigmatic）毗鄰軸（syntagmatic）兩種方式²²。

1. 系譜軸：同屬於一個系譜裡的各單元必有其共同的特性，在此系譜中的各個符號，彼此會有類似的特性存在。在系譜裡的每一個單元必能與其他單元清楚的區隔，明確地區分每個單元之差異。在符號運用時，便會遇到系譜軸中選擇的問題。例如：玫瑰花、火鶴、聖誕紅等，都是屬於紅色花朵的系譜，但在此系譜中所形成記號所運用的方式，皆不相同。紅色玫瑰符號代表人間之情愫表達，而聖誕紅則是在聖誕節中重要的季節及節慶花語。

²² John Fiske 著，1997，張錦華等譯，傳播符號學理論，台北：遠流，pp81-83。

2. 毗鄰軸：通常一個元素從其系譜軸中被選出後，便與其他系譜軸中的元素相結合，這樣之組合關係就是毗鄰軸。在毗鄰軸運作時，必須考慮到元素相互之間的關係。例如：我們日常生活衣著，從帽子、上衣、裙子、襪子、鞋子 等；詩詞中的句子，句子與句子相連結時，必須考慮結構、脈絡之彼此呼應的關係。

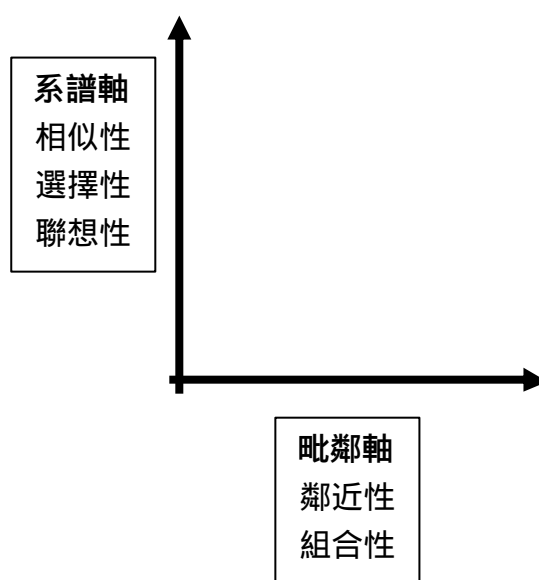


圖 2-3 索緒爾符號兩軸關係

(資料來源：取自陳美蓉，2002)

(二) 皮爾斯 (Peirce 1839 - 1914) 符號理論

皮爾斯給予符號更大的空間，認為符號可由三個角度進行探索，它不只是單純代表某種事物或概念而已，而是會隨著觀賞者不同情境而詮釋或產生不同的意義，因此將符號與其對象之關係，分成肖像型 (icon)、指

示型 (index) 與象徵型 (symbol) 三種類型²³。

1. 肖像型符號：指符號與所指代表物的概念，因擁有客觀的特性，且具有全部或類似的關係存在，可藉由符號本身觀察其意義。例如個人的照片是一種肖像、現在流行的大頭貼、某一地區地圖都是一種肖像，如圖2-4~圖2-7。

圖2-4 像雕刻所代表的是中國重慶大足石刻的代表，清楚地以雕像符號來創作，引導觀賞者對該文化之基本認知。

圖2-5 畫家量身訂做的回顧展海報，因此以畫家本身之肖像作為主題之符號，明確地傳達意念。

圖2-6 島形傳遞無形的思想，背景是西方國家對台灣測繪及航海的地圖，代表台灣上、地球上的座標。



圖 2-4 發現 揚仁敏 2002



圖 2-5 龍泉老人 李億勳 1996

²³ Arthur Asa Berger 著，黃新生譯，1992，媒介分析方法，台北：遠流。



圖 2-6 台灣印象 林磐聳 1993



圖 2-7 台灣通史 林磐聳 1993

2. 指示型符號：指符號與對象之間有存在一種邏輯關係，可藉由符號提供之線索，得以聯想其意義。例如看到滅火器，則會聯想到火災、看到檸檬就聯想到酸 等，如圖 2-8~圖 2-11(見 24 頁)。

圖 2-8 崑曲表演中戲冠與笛子，這兩個符號可讓人聯想到演出之必要戲具。

圖 2-9 圖 2-10 台灣的節慶，總是與傳統的廟會文化密不可分；熱鬧、繽紛的情景中，最具傳統色彩的活動裡，如舞龍、舞獅 等民藝最足代表。而台灣的舞獅造型，在東南亞地區有其獨特性，更有別於大陸及香港，採用台灣本土的青面獅頭為題材，來宣傳台灣觀光的傳統民藝之美。

圖 2-11 從「自然」資源方面構思，及想到台灣是舉世聞名的「蝴蝶王國」，對國際友人具有相當的吸引力。

3. 象徵型符號：指符號與對象之間的關係，基於某種環境、文化之下，所約定而成之連結性，例如數字2代表雙、鴿子象徵和平，他們之間並不



圖 2-8 蘇州崑曲 岳建良 2002

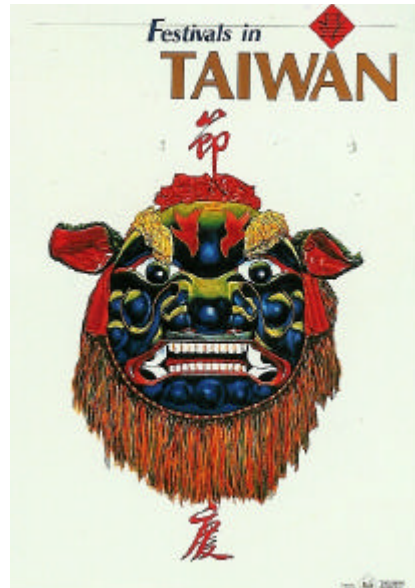


圖 2-9 青面祥獅 王炳南 1996



圖 2-10 蝴蝶王國 柯鴻圖 1996



圖 2-11 廟會台灣 柯鴻圖 1996

相似，也沒有直接關係，而是社會中約定成俗的一種規則。以下四張系列作品，所表達的是東西方文化之對照，每個符號都能代表或象徵一種事態及該環境所產生之意識，如圖2-12~圖2-15(見25頁)。

圖2-12 以吃的文化來表現，西方的象徵即是漢堡，東方則是以掛包。

圖2-13 以穿鞋的文化來表現，西方的象徵即是高跟鞋，東方則是三寸金蓮。

圖2-14 以代步的工具車子來表現，西方象徵是敞篷轎車，東方則是轎子。

圖2-15 以修飾手指之裝飾來說，西方象徵的是彩繪指甲，而東方則是套上裝飾華麗的指套。



圖 2-12 口中歲月 仲居明 2002



圖 2-13 足下春秋 仲居明 2002



圖 2-14 輻輳流逝 仲居明 2002



圖 2-15 彈指之間 仲居明 2002

因此，我們能了解到割包、三寸金蓮、轎子、華麗的指套，並非是東方的中國，但是卻是在此社會中，人們所了解並約定而成的一種認知習慣。

綜觀上述各點，可將皮爾斯的符號三層面(肖像、指示與象徵)要點整理如表2-3。

表 2-3 皮爾斯的符號三層面

	肖像 Icon	指示 Index	象徵 Symbol
表達方式	形象類似性	邏輯關係性	傳統、約定的
例子	相片、雕像、地圖	煙火	文字、數字、旗幟
過程	可目擊的	可以推想的	必須學習的

資料來源：引自Arthur Asa Berger 著，黃新生譯，1992，媒介分析方法，台北：遠流，p14

(三) 摩里斯 (Morris) 符號理論

摩里斯在1946年發表的《記號、語言和行為》(Sign, Language and Behavior) 書中將記號分為：

1. 記號結合學或稱為「語法學」(Syntactics)，指研究此一記號與其他記號，或記號與自身間的組成關係。對設計來說，是一種水平式的分析方式，探究其個別差異。
2. 記號意義學或稱為「語意學」(Semantics)，指研究記號所表達之內涵義。對設計來說，是一種垂直式的聯想方式，探究其內容深度。
3. 記號使用學或稱為「語用學」(Pragmatics)，指研究記號之來源、用途，以及記號與人們之間的關係。

在設計創作過程中，都必須經過上述之記號關係運用，例如圖 2-16 作者利用一連串的疑問符號，它們代表著如何呈現台灣色彩？什麼才是台灣廟宇色彩？何謂台灣民俗色彩？什麼是現代台灣的色彩？怎樣的色彩能

代表台灣？這些有關畫面各種視覺符號運用問題，即是「語法學」的範疇；對於小孩子驚悸夜啼、吐乳青便，祖母會餵食“黑研標驚風散”的情景；台灣社會色彩紛亂，但使台灣驚悸、煩燥不寧的應該是那混濁的“黑”而“黑標大人驚風散”是否能為台灣鎮驚退熱，疏風順氣，盼您能三思。這些符號意義的傳達，更是屬於「語意學」的重要部份；而對“黑研標驚風散”及問號等視覺符號的選擇、符號來源的分析，則是「語用學」的問題。



圖 2-16 台灣驚悸 - 黑 蔡進興 1996

(四) 艾柯 (Eco) 記號理論

艾柯從語言符號理論中提出了兩大建構，為「語規理論」與「記號製作理論」。

1. 語規理論：是一個語文成立的條件，從各種話語歸納出來假設的一套成規，但這套成規並非全部語意世界的自然條件，而是某種約定成俗的現象。
2. 記號製作理論：是敘述記號使用者，如何把表達層面這一連續體塑造成一個系統，將其樣式與內容相連形成記號，把這些記號組成，以敘述這個世界。

艾柯曾說：「文化是一個符號行為，意義是一個文化的單元，符號學的思維同時帶動著現實，而人也就是其符號行為的總和。」所以我們的生活中，四處充滿記號，可將分為「外延意義」和「內涵意義」兩個層次：

1. 外延意義：是指只限於可指涉的東西，對於其他人而言，基本上是類似的。在記號語言裡，代表消極運用記號的結果，最高目標是實用機能；在層次上，傳達「結構」功能。
2. 內涵意義：是情緒性的，每人皆以某種價值觀或偏好程度來感受或表達，不同人對同一記號感受不相同，所以也會造成溝通上的誤解。在記號語言裡，代表積極運用記號的結果，最高目標是審美功能；在層次上，反應不同的「象徵意義」。

其相關創作海報，參見圖2-17圖2-18其創作理念分述如下：

圖2-17 畫面中的獅頭造型的門把、紅色底紋及隱約出現之書法字體符號，在視覺上只是豐富的圖像即色彩表現，但其內涵意義卻是中國傳統文化的精神象徵。

圖2-18 兩束紅香垂直放置成一個十字架，隱約中又現露出白色小十字架框，其實很清醒地告訴我們，在台灣人的心靈底處，佛、道、基督、天主等教的終極信仰是有其共溶性與寄託。

三、圖像符號相關文獻探討

後現代設計在台灣興起且造成流行，符號學即被運用於建築、產品、廣告等設計中，因此，近年來相關之理論與知識，在設計界是相當熱門且受到重視。作者將符號學在設計上探討的相關研究現況，進行彙整，結果詳見表 2-4。



圖 2-17 台灣傳統藝術



圖 2-18 台灣人心誠則靈 何清輝 1996

表 2-4 圖像符號文獻一覽表

研究者	時間	研究主題	研究內容與成果
陳孝銘	1997	徽章與商標圖像符號意義化之研究	以中西圖像符號象徵意義的文獻探討，比較、歸納出徽章與商標符號的式樣與意義。
王月琴	1997	國家形象設計視覺識別符號之研究	透過較有系統的調查及統計分析的方法，找出我國的視覺識別符號，並檢驗探討研究所得的視覺識別符號與中華民國台灣所具有的国家意象是否符合。
胡惠君	1998	視覺符號認知研究—以美容塑身電視廣告為例	探討閱聽人對美容塑身電視廣告的認知態度，並從認知的共通性中找出設計原則，最後將結果提供給視覺傳達設計實務與教育之用。
李欣青	1998	視覺圖像在教學上的設計與運用	蒐集視覺圖像與教學相關的國內外文獻，分析彙整視覺圖像在教學教材設計製作過程中應具備的相關學理，設計考

			量與評估原則，並進一步針對大專院校教學視覺圖像訊息設計相關課程教師及學生，配合教學設計的方法發展一套教學教材，繼而經由專家評鑑與教學評鑑，蒐集專家，教學者與學習者意見作為教材修正的參考，完成一包含學習手冊，教學手冊，輔助媒體的〔視覺圖像在教學上的設計與運用〕整合型教材。
王桂拓	1999	索緒爾的符號分析在商標設計中的運用	以建教合作案（京揚國際股份有限公司）為主題，用索緒爾提出的符號理論基礎 - 符號具、符號義，做為研究架構，針對商標造形方法、色彩擬定做分析探討。
阮淑真	1999	女性化粧品雜誌廣告的表現形式之探討	以女性化粧品雜誌廣告設計為題材，以廣告的符號學角度就廣告的表現形式加以探討。由逐年增加的廣告量，去窺見符號的消費所具有的影響力。
黃慶賢	2000	比喻設計手法的探討與認知	研究旨在釐清比喻式設計手法的邏輯觀念與解碼者的認知，探討中發現，相同的一項產品可運用多項符號來比喻，解碼者對於比喻設計手法的認知，在本研究以實例調查中顯示。
姚村雄	2001	從記號學角度探討日治專賣時期台灣酒類標貼設計之視覺符號運作	以索緒爾的理論提出符號具、符號義，兩面性符號觀點，進行標貼視覺符號的分析，以皮爾斯在符號學理論中的符號區分方式，做相關視覺符號分類，再根據索緒爾的系譜軸與毗鄰軸兩理論，進行視

			覺符號組成。
游蕙瑜	2001	以符號學角度探討設計過程中意義與物品轉換的作用與模式-以轉換機能為生活意義之設計物為例	研究試圖以設計師之設計思考的路徑來著手，探索設計師在產品設計過程中符號轉換的作用與模式為何。
陳俊嘉	2002	以符號學角度探討設計物意義建構及解讀之差異-以轉換機能為生活意義之設計物為例	探討設計者與使用者對物品意義建構及解讀之差異。提出設計過程中，成功的符號轉換，之可能方式與特質，進而縮小設計者與使用者對物品以意義解讀上的差異。
陳美蓉	2002	應用符號學理論探討圖像符號的意義建構與解讀之特質	研究以設計者建構圖像符號與觀賞者解讀圖像意義的脈絡為對象，探索建構與解讀間的脈絡，及達成共識、理解的性質為何。研究實施為透過對資深專業教師與專業設計師的開放性深度訪談，以紮根理論之方法組織資料範疇，依據符號學的觀點討論圖像符號與意義的交互關係。
李坦營	2003	文化對國中學生建構視覺圖像意義的影響	文化因素對國中學生建構視覺意象意義的影響，因為當代圖像充斥、生活與圖像確實有密切的相關，圖像當中潛藏了人們的習慣、信仰、態度與價值觀，甚至還能形成次文化認同，造成意識型態的散播，甚至說圖像就是我們日常生活的組成。希望在理論上得到實際的驗證、在實務上能作為將來教學的參考依據。

資料本研究整理

第三節 鹿港地方文化的形成

鹿港地方文化之形成，必須先探究該地方之自然環境、空間關係、街鎮發展與歷史發展等，由於彼此相互影響，才會發展出多樣之地方特色。

「鹿港」或「鹿仔港」地名來源，根據鹿港鎮公所資料，說法約有四說²⁴：

1. 臺灣中部一帶昔時多鹿，常有鹿群聚集海口草埔，故名「鹿仔港」，後來簡稱「鹿港」。此說頗有道理，因為臺灣西部平原，從荷蘭據臺時期到清初，鹿群遍佈，為一不爭之實；那時有不少從事鹿皮、鹿脯的買賣者。當漢人從鹿港上岸之後，很可能看到海港附近有鹿群，於是稱之為「鹿仔港」。而「仔」字又是漢人慣用字眼，至今仍有地名曰「崙仔頂」、「橋仔頭」等。
2. 鹿港一帶早年為平埔番巴布薩族 (Babuza) 盤據之地，平埔族 Rokau-an 一語的轉譯。此語原意已經不明，但譯音近似閩音，可能是漢人根據番音直譯。
3. 地形似鹿，故名「鹿仔港」。
4. 據說昔日這個地方是米穀集散地，因用來儲存稻穀的方形倉庠稱為「鹿」而得名。此說是根據鹿港鎮公所編印的「地名釋義」所稱：「雍正 6 年彰化縣設立倉庠於鹿仔港米市街西畔，門首有匾曰：天庠正供(彰化縣誌道光版載有此事，計得倉庠一十六間)，因廩之方者曰鹿，竊以此命名曰鹿仔港。」此說在年代上顯然與高拱乾所修的臺灣府志有所出入。但清朝福建一帶，確實有「鹿港米」的專有名詞流傳，鹿港也有一條街叫做「米市街」，今名「美市街」，可知鹿港為米穀集散地之事不假。

²⁴ 尤增輝，1981，鹿港三百年，台北：戶外生活雜誌社。

而由上所述，當以第一說，較具情理，也較受一般史家認同。第二說也頗多人採，但鹿港是個早期開發區，漢人自己命名的可能頗重，且平埔語的原意已不明，此是否真的為平埔語轉譯，仍值得懷疑。而第三說以地形命名，更不可能，俯視鹿港，頂多從八卦山上，但這樣年代順序便有點錯亂了！（還沒登陸就已上山了）第四說更是年代上明顯有誤，雍正以前台灣已有鹿港之名²⁵。

一、自然環境

今天的鹿港雖已失去當年顯赫的經濟、軍事、交通的樞紐地位，但因過去人文薈萃、文風鼎盛，因而鹿港曾是台灣中部的門戶，全台僅次於台南府城的第 2 優越的自然條件，造成早年光耀璀璨的歷史。

鹿港位於彰化平原上的西北部，在鹿港溪及洋子厝溪之間。由於水運方便，配合其他地理優勢，早年的鹿港因而迅速竄起。地勢隔台灣海峽與福建相望，與泉州（今晉江）相距兩百公里以內，以當時航海船舶而言，綽綽有餘，因此具有河港兼具海港之機能，水路往來十分方便。其實在明末時，已有大陸漁船、商船活躍於台灣沿海各港，且有墾民由內地渡海來此散居。這也是鹿港之傳統藝術與民俗活動頻繁的原因之一²⁶。

但因為彰化平原是由大肚溪及濁水溪沖積而成，河流的沖積作用一直持續進行，而台灣島受地殼變動影響，西部地區每年都略為增高，加上鹿港溪上游濁水溪改道，這些因素導致鹿港的外海及鹿港溪嚴重淤沙，因此街鎮中心距海岸越來越遠²⁷。當年商船雲集的鹿港溪，現今已淤淺成細水

²⁵ 鹿港鎮公所 <http://www.lukang.gov.tw/title-2/index.html>

²⁶ 何金鑄，1975，鹿港興衰的地理研究（一），文藝復興月刊 64 期，8-19 頁。

²⁷ 漢堡德，1980，鹿港古風貌之研究，鹿港：鹿港文物促進會，p3。

道，最窄處甚至跨步可過，而當年的港口成為菜圃荒地。所謂「滄海桑田」，可說是鹿港自然變遷的最佳註腳。

鹿港四季氣候溫暖宜人，但在每年農曆 9 月下旬至隔年 3 月下旬的乾旱時節，會有強勁的東北季風，當地人稱之為「九降風」。每當季風一起，全鎮便耗罩在砂塵之中。這種特殊氣候，自古以來便對居民生活與市街形態影響極大，像是九曲巷的曲折正好抵擋了鹿港九降風，也成為現在重要的地方特色之一。

二、空間關係



(取自 <http://video.ee.ntu.edu.tw/~han/know4.htm>)

圖 2-19 鹿港空間關係圖

上圖是由當年的碼頭到大街的剖面示意圖，配合簡示指示的街道關係，可以追尋鹿港全盛時期的樣貌。在極盛期的鹿港，貨物以戎克船運來，中碼頭上岸，搬入舊街的船頭行內貯存和大盤交易，然後再分批轉運到大街，進行中大盤批發或零售²⁸。

- (1) 碼頭：分布在沿溪一帶，進出貨物。現已淤成土地。
- (2) 舊街：大都是船頭行，以大盤交易為主。建築物和河道垂直，戶戶緊接，內部非常狹長，由後門進貨，中間貯藏，而在前門販售。包含今天的埔頭街、瑤林街和大有街。
- (3) 大街：主要是中盤買賣和零售。由於街道上有遮棚，又稱為「不見天」，是當時全台最大的商店街。

²⁸ 參照註 4，p8。

三、街鎮發展

鹿港的古街鎮，由於它位於河口，沿河形成幾條平行的線形街道，街道的分布即呈現帶狀，仔細來看具有一些有趣的特質。主要的大街則在碼頭的後面，且分段形成了五個街廓，俗稱五福街²⁹。鹿港自古並未築城來防禦，也沒有經過仔細規劃，而是自然形成，因此在空間上充滿變化，建築物必須配合交易買賣的功能，大都是店鋪住宅，整個街區呈現傳統商業形態的長條形聚落。另外，受到移民宗親、姓氏或同鄉的影響，鹿港很明顯的形成各個不同的「生活圈」。所以，因同行業、同姓氏或同利害關係等形成聚落，因而自設的隘門，極為特殊。下圖 2-19 鹿港街鎮發展由零星綠色、黃色到大面積紅色色塊的分佈情況，是陸續興起。



(取自 <http://video.ee.ntu.edu.tw/~han/know3.htm>)
圖 2-20 鹿港街鎮發展

²⁹ 五福街是鹿港最具代表的街道。北段為順興街、福興街，中段為和興街和南段的泰興街、長興街。

四、民間信仰

台灣早期移民，生活要與瘟疫、天候、土著與其他移民抗爭，在這種惶恐驚怕之情況下，他們的精神上必須藉助神明的庇佑，祈求未來生活的安定，因此，寺廟在鹿港這個早期移民的聚落，必然相當興盛與稠密。面對外來的挑戰、姓氏抗爭等，居民鄉土意識相當濃厚，鹿港居民自然產生一種鄉情濃烈且又固執的傳統信仰心態。

鹿港宗教信仰，當然也因地理位置之關係，大多從廣東、福建等附近幾省傳過來，當然從古代中國的自然崇拜、庶物崇拜到道教、佛教、儒教等多神都包括在內，而且民間的食、衣、住、行等，皆與宗教信仰息息相關，宗教的祭祀行為，會影響人民思想及生活的活動空間，例如建築、家具、手工藝等，而這些相關的民俗文物則是成為傳統社會生活的一部分，從生活的文化觀點來看，其價值與意義應該由其社會文化脈絡中來探索。

鹿港早期的信仰心態，因為都是由大陸渡海來台，捕魚業或是經商等，對於宗教的信仰依賴相當高，尤其是對於海神的信仰如媽祖，都是香火鼎盛。在鹿港方圓不到十里大小，擁有大小寺廟就有四十餘座，可見當地人對信仰之熱衷。